

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 71 (2009)
Heft: 12

Rubrik: Sous la loupe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Heureux dans la nouvelle étable de type System-H de Wolf (depuis la gauche): Konrad Wohlwend, Norman Kind ainsi que Fabienne et Martin Kind avec le petit Alois. Perpendiculairement à la laiterie, une deuxième étable de mêmes dimensions pourrait être accolée.
(Photo: Ueli Zweifel)

Euro-compatible au Liechtenstein

Les agriculteurs du Liechtenstein sont affiliés comme section à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture. Pour la première fois, cette section située entre Vorarlberg et la vallée du Rhin saint-galloise est représentée dans notre rubrique «Sous la loupe». C'est la communauté d'exploitation Kind, Kind et Wohlwend de Bendern FL qui nous accueille dans la nouvelle étable communautaire de dimension européenne inaugurée ce printemps.

Ueli Zweifel

Norman Kind a repris le domaine familial au terme de sa formation professionnelle en 1984. En quelques années, le troupeau qui comptait une quinzaine de vaches a été doublé. Martin, son frère, gérait également une exploitation d'une trentaine de vaches appartenant à un parent. L'augmentation des troupeaux s'est déroulée progressivement au gré des opportunités, et en fonction de la politique agricole de la Principauté concernant les droits de productions laitières, avec pour règle que chaque quantité supplémentaire acquise soit complètement produite avant d'en acquérir d'autres. Ces quantités supplémentaires avaient toutes pour origine

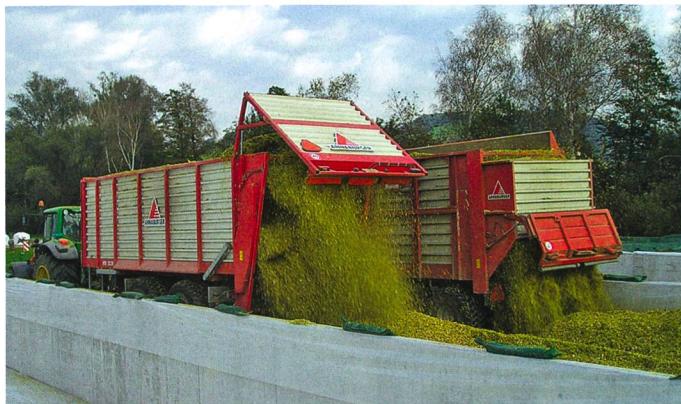
d'autres exploitations qui abandonnaient la production laitière. Globalement, à la Principauté de Liechtenstein, la quantité de lait produite est restée stable.

Ensemble, en avant!

Martin Kind, avec sa formation agricole, est le principal responsable pour l'élevage et la production laitière. «Pour le moment, nous sommes une exploitation uniquement de production laitière. En raison des charges de travail supplémentaires pendant la planification et la construction, nous avons décidé de ne plus nous occuper de la remonte de notre troupeau. Quand tout sera terminé, la situation va changer», assurent Martin et son épouse Fabienne. Agricultrice diplômée, celle-ci est intégrée dans tous les processus de

l'exploitation et apporte une aide bienvenue. Norman Kind est responsable des cultures maraîchères, l'autre secteur d'activité important de l'exploitation. On peut aussi le considérer comme «architecte» de la communauté d'exploitation fondée en 2000 par les deux frères.

À l'époque, Norman et Martin Kind avaient déjà misé sur la production laitière. C'était clair; la construction d'une nouvelle étable ne pouvait se réaliser qu'en se basant sur un projet permettant d'assurer la pérennité de la production. Dans cette optique, les deux frères ont pris des contacts et décidé de continuer l'aventure avec Konrad Wohlwend, dont l'avenir de l'exploitation située dans le village voisin d'Eschen ne paraissait, à l'époque, pas des plus réjouissants.



La force de frappe des frères Giger, agro-entrepreneurs de Sevelen SG, lors du premier remplissage des silos. (Photos: Bruno Naeff, Eglisau)



Une production laitière de dimension européenne: stabulation libre, laiterie et appartement pour les employés, avec silo-tranchée et silo à lisier.

Une étable aux dimensions européennes

La nouvelle construction prévue dans la zone agricole à proximité de l'ancienne exploitation ne reçut pas de préavis favorable des autorités communales en raison de la proximité du projet avec des terrains destinés au développement de la commune. En 2007, la possibilité d'échanger des terrains avec la commune a ouvra la voie au déplacement du projet sur une prairie plus éloignée. Six mois plus tard, l'étable était construite. Aujourd'hui, tout le monde est satisfait de la nouvelle liberté de travail qu'a apporté le nouveau bâtiment de 83 m x 30 m et la laiterie construite perpendiculairement. Celle-ci abrite une salle de traite en épis 2 x 10 Blue Diamond de Delaval. Les fondations du bâtiment sont constituées de 1200 piliers enfouis dans le sol marécageux. L'ensemble est complété par quatre silos-tranchées d'un volume total de 3200 m³ et un silo à lisier de 2400 m³. Les prestations propres apportées pendant la construction concernaient notamment le creusage pour les raccordements et le bétonnage du fond du bâtiment.

«En nous basant sur le troupeau actuel de 120 vaches, nous avons investi environ 21 000 francs par vache, y compris les silos, le stockage du lisier et les 5 pièces pour loger le personnel» annonce Norman Kind avant de poursuivre: «Si l'on prend en compte 200 places vaches, nous arrivons à un total d'environ 14 000 francs, ce qui est plus raisonnable. De plus, les adaptations nécessaires ne seraient que faibles.»

Technique d'alimentation

La base de la ration mélangée se compose d'ensilage d'herbe et de maïs,

stockés selon le principe du sandwich. Elle est ensuite complétée par du foin et des tourteaux de soja pour améliorer la structure et rétablir l'équilibre entre énergie et protéines.

La mélangeuse automotrice est devenue très rapidement indispensable. Elle est utilisée quatre fois par jour pour distribuer une ration fraîche. Les chefs d'exploitation ont opté pour une automotrice de 16 m³, avec double vis verticale et fraise de remplissage Siloking. Martin Kind, qui s'occupe habituellement de l'affouragement, apprécie particulièrement la vue dégagée sur la fraise ainsi que la sécurité qu'offrent les caméras de recul et de surveillance du remplissage du bol. Au volant de sa machine, il ne lui faut pas plus de 15 minutes pour distribuer une ration de fourrage aux 120 vaches du troupeau.

Domaine agricole

La surface agricole utile de l'exploitation se divise en deux parties. D'une part, 20 hectares de maïs pour l'ensilage et 40 hectares de productions fourragères à raison de 5 à 6 coupes et, d'autre part, les cultures et la production maraîchère intensive.

La fauche et la fenaison sont effectuées avec les faucheuses, pirouettes et andaineurs de l'exploitation, alors que le broyage de l'herbe et du maïs sont le domaine réservé d'un agro-entrepreneur. Le tassemement de l'ensilage est effectué par un chargeur télescopique de 10 tonnes. L'exploitation laitière est complétée par une véritable exploitation de grandes cultures et cultures maraîchères: citrons 6 ha de betteraves sucrières, 10 ha de pommes-de-terre ainsi que des carottes, haricots, épinards et choux rouges sur surfaces changeantes. À l'exception des

choux rouges, tous les légumes sont produits sous contrat avec Hilcona à Schaan. Cette entreprise dispose de ses propres machines pour les semis et les récoltes, la fertilisation et les traitements restant sous la responsabilité de Norman Kind. La récolte des pommes de terre est effectuée avec l'arracheuse totale de l'exploitation. Les tubercules sont alors entreposés en palox dans le stockage d'une capacité de 500 tonnes.

La main d'œuvre de l'exploitation est constituée des 3 chefs d'exploitation et d'un stagiaire ukrainien. En automne, pendant la récolte des légumes et des pommes de terre, un stagiaire supplémentaire ainsi que quelques vigoureux retraités viennent compléter l'équipe. ■

Mécanisation

Tracteurs: Fendt 711 Vario, Fendt GT 380 Turbo, Fendt GT 380 à roues hautes (tracteur de pulvérisation), Fendt 307, Fendt GT 360, Fendt 103 sur l'exploitation Kind. John Deere 5820 sur l'exploitation Wohlwend.

Récolte des fourrages: 2 faucheuses frontales (3 m), une par exploitation; Reform G6 avec faucheuse 2,60 m pour la pente et les terrains humides; 2 pirouettes Pöttinger et Niemeyer, une par exploitation; Andaineur double (exploitation Kind); Andaineur simple (exploitation Wohlwend); Autochargeuse Pöttinger Trend III avec essieu tandem et roues jumelées; Déssileuse-mélan-geuse automotrice Siloking 16 m³;

Épandage du lisier: Citerne synthétique Agrar 10 m³ avec pendillard Farmflex.